



DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOMUNIKACYJNYCH

Warszawa, 1 sierpnia 1954

Nr 14

Poz. 105—111



DZIAŁ URZĘDOWY

C z e ś ć A

Komunikacja kolejowa

Zarządzenia Ministra Kolei:

Poz. 105 — z 1 lipca 1954 w sprawie zmiany Taryfy na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych do Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji osobowej (SMPS). (Sp. T. Nr 204).

Poz. 106 — z 16 lipca 1954 w sprawie zmiany Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (SMGS).

Poz. 107 — z 17 lipca 1954 w sprawie komunikacji towarowej Polska — Grecja.

Poz. 108 — z 14 lipca 1954 w sprawie komunikacji towarowej Polska — Turcja.

Poz. 109 — z 14 lipca 1954 w sprawie komunikacji towarowej Polska — Włochy.

Poz. 110 — z 13 lipca 1954 w sprawie zmiany zarządzenia Ministra Kolei z 22 kwietnia 1954, dotyczącego wypłaty premii za przedterminowe załadowanie i wyładowanie wagonów.

Sprostowanie

C z e ś ć A i B

Komunikacja kolejowa i drogową

Poz. 111. Zarządzenie Ministra Kolei i Ministra Transportu Drogowego i Lotniczego z 30 czerwca 1954 w sprawie przejęcia zadań transportu kolejowego przez transport samochodowy.

DZIAŁ URZĘDOWY

C z e ś ć A

Komunikacja kolejowa

Poz. 105. Zarządzenie Ministra Kolei z 1 lipca 1954 w sprawie zmiany Taryfy na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych do Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji osobowej (SMPS). (Sp. T. Nr 204).

W Taryfie na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych do Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji osobowej (SMPS):

1) na str. 21 przed przejściem granicznym Manjchzhurija gosgranica wprowadza się nowe przejście graniczne Anjdun gosgranica z następującymi stacjami i opłatami:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	Anjdun gosgranica										
2	Anjdun	—	0,55	0,30	0,35	0,20	0,10	0,05	19	0,02	0,34
674	Daljanj (Daljnii)	Shenyan	28,95	14,50	16,55	8,30	3,25	1,65	3,14	1,36	3,94
3448*)	Guanchzhou (Kanton)	Shenyan—Tjanjczin— Pekin—Uchan—Bej	107,10	53,60	61,20	30,60	12,00	6,00	1,10,13	5,66	16,74
824	Harbin	Shenyan	34,20	17,10	19,55	9,80	3,85	1,95	3,17	1,64	4,80
1770	Manjchzhurija gosgranica	Shenyan—Harbin	60,05	30,05	34,35	17,15	6,75	3,40	3,8	3,02	9,04
985	Tjanjczin	Shenyan	39,55	19,80	22,60	11,35	4,45	2,25	2	1,92	5,64
1126	Pekin	Shenyan—Tjanjczin	43,15	21,60	24,70	12,35	4,85	2,45	1	2,10	6,32
2314*)	Shanghai	Shenyan—Tjanjczin— Nankin	74,90	37,45	42,80	21,45	8,40	4,20	2,12	3,92	11,64
2596*)	Shanghai	Shenyan—Pekin— Tjanjczin—Nankin	83,00	41,55	47,45	23,75	9,30	4,65	1,11	4,36	13,04
276	Shenyan (Mukden)	—	12,70	6,40	7,25	3,70	1,45	0,75	3	0,58	1,74

- 2) na str. 21 w relacji Manjchzhurija gosgranica — Daljanj (Daljnii) w rubryce 10 dodaje się cyfry 7 i 18;
- 3) na str. 21 w relacji Manjchzhurija gosgranica — Tjanjczin w rubryce 4 opłatę 78,85 zmienia się na 72,85, a w relacji Manjchzhurija gosgranica — Shenjyan (Mukden) w rubryce 11 opłatę 2,24 zmienia się na 2,64;
- 4) na str. 21a po relacji Shenjyan — Harbin dodaje się nowe relacje wraz z następującymi danymi:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
18	Harbin-Daljanj (Daljnii)	—	18,75	8,60	10,70	11,80	93.600	42.800	53.500	58.800
19	Anjdun gosgranica— Anjdun	—	6,90	3,15	3,95	4,30	34.300	15.700	19.600	21.500

Zarządzenie wchodzi w życie:

- a) odnośnie pkt 1) i 3) z dniem ogłoszenia z mocą od 1 stycznia 1954,
b) odnośnie zaś pkt 2) i 4) z dniem 1 sierpnia 1954.

MINISTER KOLEI
inż. R. Strzelecki

Poz. 106. Zarządzenie Ministra Kolei z 16 lipca 1954 w sprawie zmiany Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (SMGS).

W Umowie o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej na str. 13, w art. 8, w przedostatnim ustępie § 3 w wierszu pierwszym po słowach „do Chińskiej Republiki Ludowej” oraz w wierszu trzecim po słowach „z Chińskiej Republiki Ludowej” zamieszcza się słowa: „i Koreańskiej Republiki Ludowo - Demokratycznej”.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 1 września 1954.

MINISTER KOLEI
inż. R. Strzelecki

Poz. 107. Zarządzenie Ministra Kolei z 17 lipca 1954 w sprawie komunikacji towarowej Polska—Grecja.

Z ważnością od 1 sierpnia 1954

Polskie Koleje Państwowe
Czechosłowackie Koleje Państwowe
Węgierskie Koleje Państwowe
Koleje Rumuńskie
Austriackie Koleje Związkowe
Jugosłowiańskie Koleje Państwowe
Bułgarskie Koleje Państwowe
Tureckie Koleje Państwowe
Francusko - Greckie Towarzystwo Kolejowe
Greckie Koleje Państwowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Grecją w tranzycie przez:

- I. Czechosłowację — Węgry — Rumunię — Bułgarię — Turcję (enklawa Edirné)
- II. Czechosłowację — Węgry — Jugosławię
- III. Czechosłowację — Austrię — Węgry — Jugosławię
- IV. Czechosłowację — Austrię — Jugosławię

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie postanowień Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z 23 listopada 1933 wraz z Ujednostajnionymi Postanowieniami Dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938, z następującymi specjalnymi postanowieniami dodatkowymi:

Do art. 17 KMT. Opłacanie kosztów przewozu

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) powinny być opłacone:

- I. przy przewozie przez Czechosłowację — Węgry — Rumunię — Bułgarię — Turcję (enklawa Edirné) do bułgarsko - greckiego punktu granicznego Svilengrad fr. przez nadawcę, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia przez odbiorcę;
- II. przy przewozie przez Czechosłowację — Węgry — Jugosławię do węgiersko - jugosłowiańskiego punktu granicznego przez nadawcę, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia przez odbiorcę;

III. przy przewozie przez Czechosłowację — Austrię — Węgry — Jugosławię do węgiersko - jugosłowiańskiego punktu granicznego przez nadawcę, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia przez odbiorcę;

IV. przy przewozie przez Czechosłowację — Austrię — Jugosławię do czechosłowacko - austriackiego punktu granicznego przez nadawcę, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia przez odbiorcę.

Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

Do art. 35 KMT. Deklaracja wartości dostawy

Deklarowanie wartości dostawy nie jest dopuszczalne.

Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji

- 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:

Lubawka/Kralovec	Międzylesie/Lichkov
Mioszów/Meziměstí	Głuchołazy/Mikulovice
Chałupki/Vrbice	Markłowice/Cesky Tesin
Zebrzydowice/Petrovice u Karviné	Leluchów/Circ
- 2) Punkty graniczne czechosłowacko - węgierskie:

Chlaba/Szob	Lenartovce/Bánréve
Siatoros/Somoskőujfalu	Kechnec/Hidasnémeti
- 3) Punkty graniczne czechosłowacko - austriackie:

Horní Dvůr/Summerau	Devínska Nová Ves/Marchegg
Breclav/Bernhardsthal	Ceské Velenice/Gmünd
- 4) Punkty graniczne austriacko - jugosłowiańskie:

Rosenbach/Jesenice	Spielfeld - Strass/Sent Ilj
--------------------	-----------------------------
- 5) Punkty graniczne austriacko - węgierskie:

Nickelsdorf/Hegyeshalom	Sopron
Loipersbach - Schattendorf/Agfalva	Szentgotthard
- 6) Punkty graniczne węgiersko - jugosłowiańskie:

Magyarbóly/Beli Manastir	Röske/Horgos
Kelebia/Subotica	Szöreg/Banatsko Arandelovo
- 7) Punkty graniczne węgiersko - rumuńskie:

Nyirabrány/Valea lui Mihai	Biharkeresztés/Episcopia Bihorului
Lököshaza/Curtici	
- 8) Punkty graniczne rumuńsko - bułgarskie:

Negru Voda/Kardam	Giurgiu Nord/Ruse raspredelitelna
Calafat/Vidin	
- 9) Punkty graniczne jugosłowiańsko - greckie:

Kremenica fr.	Gevgelija fr.
---------------	---------------
- 10) Punkt graniczny bułgarsko - grecki:

Svilengrad fr.	
----------------	--

MINISTER KOLEI
inż. R. Strzelecki

Poz. 108. Zarządzenie Ministra Kolei z 14 lipca 1954 w sprawie komunikacji towarowej Polska—Turcja.

W zarządzeniu Ministra Kolei z 1 listopada 1951 w sprawie komunikacji towarowej Polska—Turcja (Dz. T. i Z. K. Nr 21, poz. 225) w „Wykazie punktów granicznych otwartych dla komunikacji“ w pkt C) 4) nazwę rumuńsko - bułgarskiego punktu granicznego „Giurgiu — Ruse“ zmienia się na: „Giurgiu Nord — Ruse raspredelitelna“.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od 1 lipca 1954.

MINISTER KOLEI
Inż. R. Strzelecki

Poz. 109. Zarządzenie Ministra Kolei z 14 lipca 1954 w sprawie komunikacji towarowej Polska—Włochy.

Z ważnością od 1 sierpnia 1954

Polskie Koleje Państwowe

Czechosłowackie Koleje Państwowe

Niemiecka Kolej Rzeszy

Niemiecka Kolej Związkowa

Austriackie Koleje Związkowe

Szwajcarskie Koleje Związkowe

Węgierskie Koleje Państwowe
Jugosłowiańskie Koleje Państwowe

Koleje Wolnego Obszaru Triestu
Włoskie Koleje Państwowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Włochami w tranzycie przez:

- a) Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową) — Szwajcarię
- b) Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową) — Szwajcarię
- c) Niemcy (Niemiecką Kolej Rzeszy i Niemiecką Kolej Związkową) — Austrię
- d) Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Kolej Związkową) — Austrię
- e) Czechosłowację — Austrię
- f) Czechosłowację — Węgry — Jugosławię — Wolny Obszar Triestu *)

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie postanowień Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z dnia 23 listopada 1933 wraz z Ujednolajnionymi Postanowieniami Dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938, z następującymi specjalnymi postanowieniami dodatkowymi:

Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji

- 1) Punkty graniczne polsko - niemieckie:
Słubice/Frankfurt (Oder) Zasieki/Forst (Lausitz)
- 2) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:
Zawidów/Cernousy Międzyzlesie/Lichkov
Lubawka/Kralovec Chałupki/Vrbice
Mieroszów/Mezimesti Zebrzydowice/Petrovice u Karviné
- 3) Punkty graniczne niemiecko - szwajcarskie:
Basel Bad Bf Schaffhausen
Romanshorn/Bodensee/Friedrichshafen
- 4) Punkty graniczne niemiecko - austriackie:
Kufstein Salzburg Hbf
Simbach (Inn)
- 5) Punkty graniczne czechosłowacko - niemieckie:
Cheb/Schirnding Brod nad Lesy/Furth i. Wald
- 6) Punkty graniczne czechosłowacko - austriackie:
Devinska Nova Ves/Marchegg Breclav/Bernhardsthal
Horni Dvoriste/Summerau
- 7) Punkty graniczne austriacko - włoskie:
Brennero S. Candido
Tarvisio
- 8) Punkty graniczne szwajcarsko - włoskie:
Iselle Pino
Chiasso

*) Komunikacja czasowo zawieszona.

Równocześnie traci moc obowiązującą zarządzenie, ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z r. 1952 Nr 16, poz. 180.

MINISTER KOLEI
Inż. R. Strzelecki

Poz. 110. Zarządzenie Ministra Kolei z 13 lipca 1954 w sprawie zmiany zarządzenia Ministra Kolei z 22 kwietnia 1954, dotyczącego wypłaty premii za przedterminowe załadowanie i wyładowanie wagonów.

Zarządzenie Ministra Kolei z 22 kwietnia 1954 (Dz. T. i Z. K. Nr 7, poz. 47) uzupełnia się nowym końcowym zdaniem:

„Przedsiębiorstwa mogą żądać wypłaty premii do wysokości 900 zł włącznie również w drodze przelewu bankowego. Wówczas wypłaty dokonuje DOKP w sposób przewidziany dla premii przekraczających 900 zł.“

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

MINISTER KOLEI
Inż. R. Strzelecki

Sprostowanie

Na końcu zarządzenia z 2 czerwca 1954 (Dz. T. i Z. K. Nr 12, poz. 91, str. 104) należy umieścić: 14

C z ę ś ć A i B**Komunikacja kolejowa i drogowa**

Poz. 111. Zarządzenie Ministra Kolei i Ministra Transportu Drogowego i Lotniczego z 30 czerwca 1954 w sprawie przejścia zadań transportu kolejowego przez transport samochodowy.

§ 1.

Na podstawie Uchwały Nr 323 Prezydium Rządu z dnia 26 kwietnia 1952 r. w sprawie przejmowania zadań transportu kolejowego w przewozach na krótkie odległości przez transport samochodowy (Monitor Polski Nr A-38, poz. 555) przewóz przesyłek wagonowych pomiędzy stacjami, położonymi na odcinkach: Jasło (wł.) — Wiśniowa (wł), Jasło (wł.) — Iwonicz (wł.) i Jasło (wł.) — Zagórzany (wł.) przejmują Państwowa Komunikacja Samochodowa.

§ 2.

Wyjątek od zasad przewidzianych w § 1 stanowią przesyłki, których przewóz samochodami z uwagi na długość, ciężar, rozmiar i inne szczególne właściwości jest niemożliwy, a także przesyłki służbowe i gospodarcze PKP oraz wojskowe.

Przewozu tych przesyłek dokonywać będą nadal Polskie Koleje Państwowe.

§ 3.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

**MINISTER TRANSPORTU
DROGOWEGO I LOTNICZEGO**

wz. **J. Burgin**

Podsekretarz Stanu

MINISTER KOLEI

wz. **J. Popielas**

Podsekretarz Stanu

WYDAWNICTWO MINISTERSTWA KOLEI

Tel. Red. 89281, wewn. 54-22 lub 57-31

Cena pojedynczego numeru 50 gr. Prenumerata roczna 20 zł, półroczna 10 zł, kwartalna 5 zł.

Sprzedaż pojedynczych numerów odbywa się w DOKP.

Prenumeratę przyjmuje P.P. „Wytwórnia Biletów Kolejowych”

w Warszawie Żoliborz, ul. Felińskiego 2, tel. miejski 90201, wewn. 53-27, konto N B P Oddział Warszawa Żoliborz

Nr 1543-6-107.

W.B.K. w W-wie. Zam. nr 569/54 nakł. 12 000.

Pap. druk. sat. kl. VII A/60 gr. 5-B-17272

